



جمهوری اسلامی ایران

وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

معاونت قرآن و عترت

آزمون سراسری قرآن کریم – ترجمه و مفاهیم سطح تکمیلی (کد ۱۰۰۶)

اردیبهشت ماه ۱۳۹۴

زمان پاسخگویی: ۸۰ دقیقه

لطفاً گزینه صحیح را در پاسخ‌نامه علامت بزنید

۱- گزینه صحیح را در پاسخ نامه علامت بزنید

۲- برای پاسخ غلط، یک سوم نمره منفی منظور می‌شود.

* کدام دسته از معانی صحیح است؟

۱. حَمِيم، ضُرّ، حَفْيِظ

۱) نوشیدنی بسیار سوزاننده، ضرر و زیان، نگهبان

۲) صمیمی، رنج، مراقب

۳) نوشیدنی بسیار سوزاننده، درد، حفظ شده

۴) صمیمی، ضرر، نگهبان

۲. قِتَال، فَالِق، نُوَى

۱) کشته شدن، شکافتن، دانه‌ها

۲) جنگ، شکاف، دانه‌ها

۳) کشتن، سپیده دم، هسته‌ها

۴) جنگ، شکافنده، هسته‌ها

۳. اِخْتِلَاف، ثَقِيل

۱) نِزَاع، گران

۲) گُرْدَش، چاق

۳) آمد و شد، سنگین

۴) تفاوت، گران

۴. صَيْحَة، حَرَج، مُهِين

۱) بانگ مهیب، سختی، خوارکننده

۲) داد و فریاد، ترس، خوارکننده

۳) بانگ مهیب، تنگی، آماده کننده

۴) داد و فریاد، سختی، مسلط

۵. مَرْضَى، حُمْرَى، أُخَر

۱) مریضی، قرمز، دیگران

۲) بیماران، قرمز، پایان

۳) مریض، الاغ، پایان

۴) بیماران، الاغها، دیگران

۶. بُكْرَة، ثَمَن، صُمْ

۱) پاک، فربه، لالها

۲) بامداد، قیمت، کرها

۳) بامداد، بها، لالها

۴) پاک، بها، کرها

۷. دَائِيَة، نَقْصٌ

۱) نزدیک، حکایت می‌کنیم

۲) پستی، ناقص می‌شود

۳) نزدیکی، ناقص می‌کنیم

۴) پستی، حکایت می‌کنیم

۸. نَجْوَى، عِجْل، بَاسِقَات

۱) نَجُواكِرْدَن، زُودِرْس، بَلَندَهَا

۳) رَاز، گُوسَالَه، بَلَندَهَا

۲) دُعَاء كَرْدَن، گُوسَالَه، پِيشَى گُرفْتَن

۴) رَاز، زُودِرْس، پِيشَى گُرفْتَن

۹. أَيْمَان، مُعْجَز، ذَهَب

۱) اِيمَان، معْجَزَه، رَفَت

۲) پِيمَانَهَا، نَاتَوانَ كَنَنَدَهَا، طَلا

۴) سُوْگَنَدَهَا، نَاتَوانَ كَنَنَدَهَا، رَفَت

۳) پِيمَانَهَا، معْجَزَه، طَلا

۱۰. أُكْل، نُزُل

۱) مِيوَه، نَازَلَ شَدَه

۲) خُورَدَنَى هَا، پَايِينَ آمَدَه

۳) بَخُور، پِذيرَابِي

۴) خُورَدَنَى، پِذيرَابِي

* كَدَامْ تَرْجِمَه صَحِيحَ اَسْتَ؟

۱۱. فَإِذَا مَسَ الْإِنْسَانَ ضُرُّ دُعَانًا

۱) پَسْ هَنَگَامَى كَه درد و رنج به انسان رسید ما را خواند

۲) پَسْ هَنَگَامَى كَه درد و رنج به انسان رسید او را می خواند

۴) پَسْ هَنَگَامَى كَه انسان به درد و رنج برسد ما را می خواند

۱۲. وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتَمِ إِلَّا بِالْتَّيْهِ هِيَ أَحْسَنُ

۱) بَه مَالِ يَتِيمِ نَزَديكِ نَشَوِيدَ مَكْرَهِ بَه نِيكُوتَرِينِ شَكَل

۳) نَگذارِيد يَتِيمِ بَه مَالِشِ نَزَديكِ شَوِيدَ مَكْرَهِ بَه نِيكُوتَرِينِ شَكَل

۱۳. وَنُفْخَ فِي الصُّورِ فَصَعِيقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

۱) و در صور دمیده شد و هر کس در آسمانها و هر کس در زمین بود بیهوش شد

۲) و در صور دمیده می شود پس هر کس در آسمانها و هر کس در زمین است بیهوش می شود

۳) و صور را دمید و هر کس در آسمانها و زمین بود بیهوش شد

۴) صور که دمیده می شود هر کس در آسمانها و هر کس در زمین است بیهوش می شود

۱۴. أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مُكْوَى لِلْمُتَكَبِّرِينَ

۱) آیا جایگاه متکبران جهنم نیست؟

۳) چرا جایگاه متکبران جهنم نباشد؟

۲) آیا در جهنم جایگاهی برای متکبران نیست؟

۴) چرا در جهنم جایگاهی برای متکبران نباشد؟

۱۵. أَشَهِدُوا حَلْقَهُمْ سُتُّكَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيَسِّلُونَ

- (۱) آیا شاهد آفرینش آنها بوده‌اید، شهادت‌تان نوشته می‌شود و بازخواست خواهد شد
(۲) آیا شاهد آفرینش شما بوده‌اند، شهادت‌تان نوشته می‌شود و سؤال می‌کنند
(۳) آیا شاهدانی بر خلقت آنها وجود دارد شهادت شما نوشته می‌شود و بازخواست می‌شود
(۴) آیا شاهد آفرینش آنها بوده‌اند گواهی آنها نوشته خواهد شد و بازخواست خواهند شد

۱۶. وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

- (۱) و بشتاب به سوی آمرزشی از جانب پروردگاری
(۲) و شتافتند به سوی آمرزشی از جانب پروردگارشان
(۳) و بشتابید به سوی آمرزشی از جانب پروردگارتان
(۴) و به سوی آمرزش پروردگار بشتابید

۱۷. وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ

- (۱) در برابر آنها آنچه از نیرو در توان داشتند آمده کردند
(۲) در برابر آنها با تمام توان مقاومت کنید
(۳) در برابر آنها آنچه از نیرو در توان دارید آمده کنید

۱۸. إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغَلامٍ عَلَيْمٍ

- (۱) قطعاً ما تو را به پسری دانا بشارت داده‌ای
(۲) قطعاً به پسری دانا بشارت داده شده‌ای
(۳) قطعاً به پسری دانا بشارت داده خواهی شد

۱۹. قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ الْحَلَهُ وَمِنَ التِّجَارَةِ

- (۱) بگویید آنچه نزد خداست از سرگرمی و تجارت بهتر است
(۲) بگو آنچه نزد خداست بهتر است یا سرگرمی و تجارت
(۳) گفته شد آنچه نزد خداست بهتر از سرگرمی و تجارت است

۲۰. وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

- (۱) او را خوانند در حالی که دین را برای او خالص کردن
(۲) او فقط دین خالص را طلب کردن
(۳) او را بخوانید در حالی که دین را برای او خالص کرده‌اید

۲۱. قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

- (۱) گفت ای قوم، همانا من برای شما هشداردهنده آشکاری هستم
(۲) بگو ای قوم، همانا من برای شما هشداردهنده آشکاری هستم
(۳) گفت ای قوم، آیا من برای شما هشداردهنده آشکاری نیستم؟
(۴) بگو ای قوم، همانا من برای شما هشداردهنده آشکار نیستم؟

۲۲. فَاقْرُؤُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ

- ۱) پس آنچه را از قرآن میسر است، بخوانید
۳) پس آنچه آسان است از قرآن را میخوانید

۲۳. إِذَا قَرَأْتُمْ فَاتَّبِعُ قُرْآنَهُ

- ۱) وقتی آن را برابر ما خواند پس خواندنش را پیروی کرد
۳) وقتی آن را خواندیم پس خواندنش را پیروی کن

۲۴. حَبَطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَاصْبِحُوا خَاسِرِينَ

- ۱) اعمال تان تباہ شد پس زیانکار شدید
۳) اعمال شان تباہ شد پس زیانکار شدند

۲۵. لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

- ۱) به نشانه های خدا کفر نورزید
۳) چرا به نشانه های خدا کفر می ورزید

* کدام آیه معادل صحیح عبارت فارسی است؟

۲۶. تا خداوند هر کس را هر چه انجام داده جزا دهد

- ۱) لِيَجْرِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
۳) لِتُبْعِرَ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى

۲۷. و هر چیزی را آفرید و به دقت آن را اندازه گیری نمود

- ۱) مِنْ نُظْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ
۳) وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

۲۸. پس آیا آنها در قرآن تدبیر نمی کنند یا بر دلها یشنان قفل نهاده شده است؟

- ۱) أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبِ أَقْفَالِهَا
۳) وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ

۲۹. آنها پاداش شان، آمرزشی از جانب پروردگارشان است

(۲) أُولَئِكَ لَهُم مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

(۴) أُولَئِكَ جَزَآءُهُم مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ

(۱) وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ

(۳) أُولَئِكَ لَهُم مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

۳۰. برای شما در آن، میوه‌های بسیار است و از آن می‌خورید

(۲) لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

(۴) لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

(۱) أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ * فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ

(۳) لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

۳۱. و صبح و شام او را تسبيح گويد

(۲) وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

(۴) سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

(۱) وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

(۳) وَادْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

۳۲. و هیچ کس نمی‌داند در چه سرزمهینی می‌میرد

(۲) كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ

(۴) وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ

(۱) وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

(۳) أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتَ

۳۳. همانا بدکاران در دوز خند

(۲) إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ

(۴) إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ

(۱) فَنُزِّلُ مِنْ حَمِيمٍ * وَتَصْلِيَةُ جَهَنَّمِ

(۳) إِنَّ الْفُجَارَ لَفِي جَهَنَّمِ

۳۴. و [این رهبران گمراه] مکر عظیمی بکار بردند

(۲) وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرُنَا مَكْرًا

(۴) وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَارًا

(۱) إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا

(۳) وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَلِهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا

۳۵. جهاد بر شما مقرر شد در حالی که برای تان ناخوشایند است

(۲) إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ القِتالُ أَلَا تُقَاتِلُوا

(۴) فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ القِتالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ

(۱) كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ

(۳) وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا

* گزینه صحیح را انتخاب کنید.

۳۶. طبق آیه «إِنَّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ» چه کسانی رستگار نمی‌شوند؟

- (۱) کسانی که به خدا نسبت دروغ میدهند
- (۲) کسانی که کافر می‌شوند
- (۳) کسانی که آیات الهی را دروغ می‌شمنند
- (۴) کسانی که عادت به دروغ‌گویی دارند

۳۷. خداوند در آیه «فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ» پاداش بزرگ را از آن چه کسانی می‌داند؟

- (۱) مومنان و صادقان
- (۲) مؤمنان و انفاق کنندگان
- (۳) نیکوکاران و صادقان
- (۴) نیکوکاران و انفاق کنندگان

۳۸. با توجه به آیه «زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ لَنْ يُبَعِّثُوا قُلْ بَلَى...» کافران چه پندار اشتباہی دارند؟

- (۱) نمی‌میرند
- (۲) قدرتمندترین افراد هستند
- (۳) عذاب نمی‌شوند
- (۴) برانگیخته نخواهند شد

۳۹. آیه «إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا» به کدام ویژگی انسان اشاره دارد؟

- (۱) مختار بودن
- (۲) قدرت تفکر
- (۳) قدرت جسمانی
- (۴) بعد روحانی

۴۰. با توجه به آیه «وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ» کدام امت

رستگار است؟

- (۱) امتنی که در راه خدا جهاد کند
- (۲) امتنی که به کار خیر دعوت کند
- (۳) امتنی که امر به معروف و نهی از منکر کند
- (۴) گزینه ۲ و ۳

۴۱. أَنْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشُؤُونَ

- (۱) انشاء
- (۲) انشائكم
- (۳) انشأتهم
- (۴) انشانا

۴۲. وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ خَاقَ وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

- (۱) السَّمَوَاتِ / الْأَرْضِ
- (۲) السَّمَوَاتِ / الْأَرْضِ
- (۳) السَّمَوَاتِ / الْأَرْضِ
- (۴) السَّمَوَاتِ / الْأَرْضِ

۴۳. وَسَعَ رَبُّنَا شَيْءٌ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلَنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرٌ

- (۱) كُلًّا / الفاتحین
- (۲) كُلًّا / الفاتحین
- (۳) كُلًّا / الفاتحین
- (۴) كُلًّا / الفاتحین

۴۴. در کدام گزینه تمام کلمات مبني نیستند؟

- (۱) هُو / الَّتِي / اوئلک
- (۲) أنا / ها / الَّذِينَ
- (۳) كُم / ذلك / الله
- (۴) هذه/تلك / اللاتي

..... وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ اللَّهُ وَ .. ٤٥

- ١) أَبْنَاءُ / أَحْبَاؤهُ ٢) أَبْنَاءُ / أَحْبَاؤهُ ٣) أَبْنَاءُ / أَحْبَاؤهُ ٤) أَبْنَاءُ / أَحْبَاؤهُ

۴۶. دو کلمه مشخص شده در آیه «وَلَا تَقُولنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا إِلَّا أَنْ يَسْأَءَ اللَّهُ» چه نقشی دارد؟

- ١) خبر آن / خبر آن ٢) خبر آن / فاعل پیشاء
 ٣) اسم آن / خبر آن ٤) اسم آن / فاعل پیشاء

٤٧. نقش کلمات مشخص شده به ترتیب چیست؟ «وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشْدَ حِبًا لِّلَّهِ» و «تَرَاهُمْ رُكَعًا سُجَدًا»

- ١) مفعول / حال ٢) حال / تمييز ٣) مفعول / تمييز ٤) تمييز / حال

٤٨. فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ التَّارِ وَأَذْخَلَ فَقَدْ فَارَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا الْعُرُورُ

- ١) الجنّة/متاع ٢) الجنّة/متاع ٣) الجنّة/متاع ٤) الجنّة/متاع

۴۹. کدام گزینه از عوامل جزم نیست؟

۵۰. در کدام گزینه «مستثنی منه» مسدود است؟

- ١) فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ

- ٣) وَلَا يَخْشُونَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهُ